

The American- Scandinavian Review

VOLUME LIX

Containing All Issues of
1971

Published by
The American-Scandinavian Foundation
New York

ERIK J. FRIIS, *Editor*

TABLE OF CONTENTS—VOLUME LIX

THE SPRING NUMBER

EILA HILTUNEN at work on her copper sculpture <i>Under the Water</i>	Frontispiece
EILA HILTUNEN. By Marja-Liisa Bell	5
VATNAJÖKULL. By Sigurður Þórarinnsson	12
IVAR LO-JOHANSSON: CRUSADER FOR SOCIAL JUSTICE. By Jan-Anders Paulsson	21
A STAVE CHURCH IN SOUTH DAKOTA. By O. G. Malmin	32
NEW FACES IN DENMARK. By Carole Katz-Korzeniowska	39
ERIK PLØEN: MASTER CERAMIST. By Louis Penfield	44
THE FLUTE NOTES OF THE BIRDS. A Poem by Cecil Bødker.	
Translated from the Danish by Alexander Taylor	50
THE CONSCRIPT ARMY IN AN OPEN SOCIETY. By Stig Synnergren	51
THE CELESTIAL JOURNEY. A Short Story by William Heinesen.	
Translated from the Danish by Hedin Brønner	55
ORANGES. A Short Story by Steingrímur Sigurðsson.	
Translated from the Icelandic by Robert Cook	58
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland. Norway, Sweden	62
BOOKS	76
MUSIC	90
THEATER ARTS	92
ART & DESIGN	93
TRAVEL	96
LILIENTHAL. Metal Sculpture by Eila Hiltunen, 1963-69	Cover

THE SUMMER NUMBER

HENRY GODDARD LEACH. Drawing by Hope Sahlin, 1952	Frontispiece
HENRY GODDARD LEACH. By Lithgow Osborne	117
NIKOLAI ASTRUP. By Ole Sjølie	122
THALIA IN HELSINKI. By Glenn M. Loney	134
PER OLOF SUNDMAN AND THE USES OF REALITY. By Leif Sjöberg	145
POLLUTION CONTROL IN DENMARK. By Carole Katz-Korzeniowska	155
KORKEASAARI: THE ZOO BY THE SEA. By Charles A. Radin	160
LICE. A Short Story by Heðin Brú. Translated from the Faroese by Hedin Brønner	166
IDEALISM AND REALISM. A Poem by Gustaf Fröding	
Translated from the Swedish by Margaret Sperry	170
A RAY OF SUNSHINE. A Short Story by Sigurður A. Magnússon	
Translated from the Icelandic by Evelyn S. Firchow	171
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland. Norway, Sweden	178
BOOKS	193
MUSIC	207
THEATER ARTS	209
ART & DESIGN	210
TRAVEL	213
THE MIDNIGHT SUN	Cover

THE AUTUMN NUMBER

HANS EGEDE	Frontispiece
HANS EGEDE: MISSIONARY AND COLONIZER OF GREENLAND. By Mads Lidegaard	229
CONSERVATION IN SWEDEN. By Lars Emmelin	245
PAUL BJARNASON: POET AND TRANSLATOR. By Loftur Bjarnason	250
DIGGING FOR GOLD IN LAPLAND. By Seppo J. Partanen	258
NEW PROGRAMS IN NORWEGIAN EDUCATION. By Robert E. Belding	262
CONTEMPORARY SCULPTURE IN SWEDEN. By James J. Kelly	268
LOUIS PIO AND DANISH SETTLEMENTS IN AMERICA. By Kenneth E. Miller	278
REFUGEES. A Short Story by Terje Stigen.	
Translated from the Norwegian by Amanda Langemo	286
MEN OF LETTERS. A Short Story by Heðin Brú.	
Translated from the Faroese by Hedin Brønner	291
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	294
BOOKS	311
MUSIC	320
THEATER ARTS	321
ART & DESIGN	323
TRAVEL	326
VALKYRIE. Wall hanging by Arni Frederiksen	Cover

THE WINTER NUMBER

ÓLAF HARALDSSON, King of Norway	
Illustration in Folio 345 of <i>Jónsbok</i> , sixteenth century	Frontispiece
THE RETURN OF THE ICELANDIC MANUSCRIPTS. By Sigurður A. Magnússon	341
HEÐIN BRÚ: FAROESE NOVELIST. By Hedin Brønner	351
NORWAY'S TRAVELING ART GALLERY. By Per Rom	360
AMERICAN INDIANS AND LAPPS: A COMPARATIVE STUDY. By John B. Manbeck	365
THE ART OF ELSA DE BRUN. By Leif Sjöberg	374
THE ODIN THEATER IN HOLSTEBRO. By Harry G. Carlson	383
THOSE BELOVED FINNISH TROLLS. By Eileene H. Beer	393
BELSMAND. A Short Story by William Heinesen.	
Translated from the Danish by Donald K. Watkins	399
THE QUARTER'S HISTORY. Denmark, Finland, Iceland, Norway, Sweden	407
BOOKS	421
MUSIC	431
ART & DESIGN	432
TRAVEL	434
Hermod asking for the release of Baldur, his brother, from the abode of Hel, the Queen of the Dead. Illustration in a manuscript copy of Snorri Sturluson's <i>Edda</i> , from the eighteenth century.	Cover

INDEX

A Ray of Sunshine. A Short Story. <i>Sigurður A. Magnússon</i>	171
American Indians:	
American Indians and Lapps: A Comparative Study.	
<i>John B. Manbeck</i>	365
American-Scandinavian Foundation:	
Henry Goddard Leach. <i>Lithgow Osborne</i>	117
Architecture:	
A Stave Church in South Dakota. <i>O. G. Malmin</i>	32
Art:	
Contemporary Sculpture in Sweden. <i>James J. Kelly</i>	268
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
Nikolai Astrup. <i>Ole Sjølie</i>	122
Norway's Traveling Art Gallery. <i>Per Rom</i>	360
The Art of Elsa de Brun. <i>Leif Sjöberg</i>	374
Art & Design	93, 210, 323, 432
Art of Elsa de Brun, The. <i>Leif Sjöberg</i>	374
Arts and Crafts:	
Erik Pløen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
Astrup, Nikolai:	
Nikolai Astrup. <i>Ole Sjølie</i>	122
Beer, Eileene H.—Those Beloved Finnish Trolls	393
Belding, Robert E.—New Programs in Norwegian Education	262
Bell, Marja-Liisa—Eila Hiltunen	5
Belsmand. A Short Story. <i>William Heinesen</i>	399
Biography:	
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
Erik Pløen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i>	229
Heðin Brú: Faroese Novelist. <i>Hedin Brønner</i>	351
Henry Goddard Leach. <i>Lithgow Osborne</i>	117
Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice. <i>Jan-Anders Paulsson</i> ..	21
Louis Pio and Danish Settlements in America. <i>Kenneth E. Miller</i> ...	278
Nikolai Astrup. <i>Ole Sjølie</i>	122
Paul Bjarnason: Poet and Translator. <i>Loftur Bjarnason</i>	250
Per Olof Sundman and the Uses of Reality. <i>Leif Sjöberg</i>	145
The Art of Elsa de Brun. <i>Leif Sjöberg</i>	374
Bjarnason, Loftur—Paul Bjarnason: Poet and Translator	250
Bjarnason, Paul:	
Paul Bjarnason, Poet and Translator. <i>Loftur Bjarnason</i>	250
Book Notes	87, 203, 314, 428
Book Reviews:	
Board, Joseph—The Government and Politics of Sweden	81
Brú, Heðin—The Old Man and his Sons	76

Chapman, Kenneth G.—Tarjei Vesaas	80
Foote, Peter G. and Wilson, David M.—The Viking Achievement ...	311
Isaksson, Ulla—The Blessed Ones	427
Jakobson, Max—Finnish Neutrality. A Study of Finnish Foreign Policy Since the Second World War	424
Johnson, Eyvind—The Days of His Grace	312
Kamban, Gudmundur—We Murderers	196
King, Cynthia—In the Morning of Time	314
Lieberman, Sima—The Industrialization of Norway 1800-1920	82
Masson, Georgina—Queen Christina	198
Morison, Samuel Eliot—The European Discovery of America: The Northern Voyages A.D. 500-1600	421
Scandinavian Political Studies, Volume 4/69	82
Strindberg, August—Strindberg's One Act Plays	79
Strindberg, August—World Historical Plays	193
Sturlunga Saga. Vol. I. The Saga of Hvamm-Sturla and the Saga of the Icelanders	195
Sundman, Per Olof—The Flight of the Eagle	84
Taylor, Suzanne—Young and Hungry	202
The Poetic Edda, Vol. I. Heroic Poems	200
Timm, Werner—The Graphic Art of Edvard Munch	201
Vesaas, Tarjei—The Bridges	80
Wax, Rosalie H.—Magic, Fate and History: The Changing Ethos of the Vikings	84
Wilson, David—The Vikings and their Origins	426
Yahil, Leni—The Rescue of Danish Jewry. Test of a Democracy	312
Brú, Heðin:	
Heðin Brú: Faroese Novelist. <i>Hedin Brønner</i>	351
Lice. A Short Story	166
Men of Letters. A Short Story	291
Brønner, Hedin—Heðin Brú: Faroese Novelist	351
Bødker, Cecil—The Flute Notes of the Birds. A Poem	50
Carlson, Harry G.—The Odin Theater in Holstebro	383
Ceramics:	
Erik Piøen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
Churches:	
A Stave Church in South Dakota. <i>O. G. Malmin</i>	32
Conscript Army in an Open Society, The. <i>Stig Synnergren</i>	51
Conservation:	
Conservation in Sweden. <i>Lars Emmelin</i>	245
Pollution Control in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	155
Conservation in Sweden. <i>Lars Emmelin</i>	245
Contemporary Sculpture in Sweden. <i>James J. Kelly</i>	268
De Brun, Elsa:	
The Art of Elsa de Brun. <i>Leif Sjöberg</i>	374
Denmark:	
New Faces in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	39
Pollution Control in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	155
The Flute Notes of the Birds. A Poem. <i>Cecil Bødker</i>	50
The Odin Theater in Holstebro. <i>Harry G. Carlson</i>	383
The Quarter's History	62, 178, 294, 407

Digging for Gold in Lapland. <i>Seppo J. Partanen</i>	258
Education:	
New Programs in Norwegian Education. <i>Robert E. Belding</i>	262
Egede, Hans:	
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i>	229
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
Emmelin, Lars—Conservation in Sweden	245
Environment:	
Pollution Control in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	155
Erik Pløen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
Ethnology:	
American Indians and Lapps: A Comparative Study. <i>John B. Manbeck</i>	365
Faroe Islands:	
Belsmand. A Short Story. <i>William Heinesen</i>	399
Heðin Brú: Faroese Novelist. <i>Hedin Brønner</i>	351
Lice. A Short Story. <i>Heðin Brú</i>	166
Men of Letters. A Short Story. <i>Heðin Brú</i>	291
The Celestial Journey. A Short Story. <i>William Heinesen</i>	55
Finland:	
Digging for Gold in Lapland. <i>Seppo J. Partanen</i>	258
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
Korkeasaari: The Zoo by the Sea. <i>Charles A. Radin</i>	160
Thalia in Helsinki <i>Glenn M. Loney</i>	134
The Quarter's History	64, 180, 296, 410
Those Beloved Finnish Trolls. <i>Eileene H. Beer</i>	393
Fröding, Gustaf—Idealism and Realism. A Poem	170
Galleries:	
Norway's Traveling Art Gallery. <i>Per Rom</i>	360
Gold-Digging:	
Digging for Gold in Lapland. <i>Seppo J. Partanen</i>	258
Greenland:	
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i>	229
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i>	229
Heðin Brú: Faroese Novelist. <i>Hedin Brønner</i>	351
Heinesen, William—Belsmand. A Short Story	399
—The Celestial Journey. A Short Story	55
Henry Goddard Leach. <i>Lithgow Osborne</i>	117
Hiltunen, Eila:	
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
History:	
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i>	229
Louis Pio and Danish Settlements in America. <i>Kenneth E. Miller</i> ...	278
The Return of the Icelandic Manuscripts. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ..	341
Iceland:	
A Ray of Sunshine. A Short Story. <i>Sigurður A. Magnússon</i>	171
Oranges. A Short Story. <i>Steingrímur Sigurðsson</i>	58
Paul Bjarnason: Poet and Translator. <i>Loftur Bjarnason</i>	250
The Quarter's History	67, 183, 300, 413
The Return of the Icelandic Manuscripts. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ...	341
Vatnajökull. <i>Sigurður Þórarinnsson</i>	12
Idealism and Realism. A Poem. <i>Gustaf Fröding</i>	170

Illustrations:

Astrup, Nikolai. Painting by Henrik Lund	123
Astrup, Nikolai, Woodcuts and paintings by	Color plate facing p. 128; and 124, 125-127, 130-132
Bjarnason, Paul	250
Bratteli, Trygve	186
Brú, Heðin	353
Carl Gustaf, Crown Prince of Sweden	309
De Brun, Elsa	375
De Brun, Elsa, Paintings by	Color plate facing p. 376; and 377-381
Digging for Gold in Lapland	Color plate facing p. 258; and 259-261
Egede, Hans	Frontispiece facing 229
Egede, Hans, family and Greenland	231, 233-239, and color plate facing p. 240
Finnish Trolls	394, 396, 397
Gentele, Göran	320
Hiltunen, Eila	4, 6
Hiltunen Eila, Sculptures by	Cover and frontispiece, Spring Number, and pp. 5-7, 9-11
Icelandic Manuscripts	Cover, frontispiece, Winter Number; color plate facing p. 344; and 341, 343-347, 349
Johánnesson, Ólafur	414
Korkeasaari: The Zoo by the Sea	160-161, 163-165
Krag, Jens Otto	408
Leach, Henry Goddard	Frontispiece, Summer Number 116
Lo-Johansson, Ivar	22
Midnight Sun, The	Cover, Summer Number
New Faces in Denmark	39, 41, 43
Nielsen, Kaj K.	383
Nobel Prize Winners of 1970	75
Norway's Traveling Art Gallery	361-363
Odin Theater in Holstebro	384, 385, 387, 389, 391
Pio, Louis	278
Pløen, Erik	46
Pløen, Erik, Ceramics by	44, 45, 47, 48
Pollution Control in Denmark	155-158
Sculpture in Sweden, Contemporary	271, 273, 275
Stave Church in South Dakota, A	33-36
Stockholm Cultural Center	191
Stray, Foreign Minister Sverre	72
Sundmann, Per Olof	145
Thalia in Helsinki	135, 137, 139, 141
Valkyrie, Wall hanging by Arni Frederiksen	Cover, Autumn Number
Vatnajökull	Color plate facing p. 16; and 13-15, 19, 20
White City, Florida, The Immigrant Hotel in	281
Immigration:	
New Faces in Denmark. Carole Katz-Korzeniowska	39
Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice. Jan-Anders Paulsson	21
Katz-Korzeniowska, Carole—New Faces in Denmark	39
—Pollution Control in Denmark	155
Kelly, James J.—Contemporary Sculpture in Sweden	268

Korkeasaari: The Zoo by the Sea. <i>Charles A. Radin</i>	160
Lapland:	
Digging for Gold in Lapland. <i>Seppo J. Partanen</i>	258
Lapps:	
American Indians and Lapps: A Comparative Study. <i>John B. Manbeck</i>	365
Leach, Henry Goddard:	
Henry Goddard Leach. <i>Lithgow Osborne</i>	117
Lice. A Short Story. <i>Heðin Brú</i>	166
Lidegaard, Mads—Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland	229
Literature:	
Heðin Brú: Faroese Novelist. <i>Hedin Brønner</i>	351
Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice. <i>Jan-Anders Paulsson</i> ..	21
Paul Bjarnason: Poet and Translator. <i>Loftur Bjarnason</i>	250
Per Olof Sundman and the Uses of Reality. <i>Leif Sjöberg</i>	145
The Return of the Icelandic Manuscripts. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ...	341
Lo-Johansson, Ivar:	
Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice. <i>Jan-Anders Paulsson</i> ..	21
Loney, Glenn M.—Thalia in Helsinki	134
Louis Pio and Danish Settlements in America. <i>Kenneth E. Miller</i>	278
Magnússon, Sigurður A.—A Ray of Sunshine. A Short Story	171
—The Return of the Icelandic Manuscripts	341
Malmin, O. G.—A Stave Church in South Dakota	32
Manbeck, John B.—American Indians and Lapps: A Comparative Study	365
Manuscripts:	
The Return of the Icelandic Manuscripts. <i>Sigurður A. Magnússon</i> ...	341
Men of Letters. A Short Story. <i>Heðin Brú</i>	291
Military Service:	
The Conscript Army in an Open Society. <i>Stig Synnergren</i>	51
Miller, Kenneth E.—Louis Pio and Danish Settlements in America	278
Missionaries:	
Hans Egede: Missionary and Colonizer of Greenland. <i>Mads Lidegaard</i> ..	229
Music	90, 207, 320, 431
Nature and Description:	
Vatnajökull. <i>Sigurður Þórarinnsson</i>	12
New Faces in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	39
New Programs in Norwegian Education. <i>Robert E. Belding</i>	262
Nikolai Astrup. <i>Ole Sjølie</i>	122
Norway:	
Erik Pløen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
New Programs in Norwegian Education. <i>Robert E. Belding</i>	262
Nikolai Astrup. <i>Ole Sjølie</i>	122
Norway's Traveling Art Gallery. <i>Per Rom</i>	360
Refugees. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	286
The Quarter's History	70, 185, 303, 416
Norway's Traveling Art Gallery. <i>Per Rom</i>	360
Odin Theater in Holstebro, The. <i>Harry G. Carlson</i>	383
Oranges. A Short Story. <i>Steingrímur Sigurðsson</i>	58
Osborne, Lithgow—Henry Goddard Leach	117
Partanen, Seppo J.—Digging for Gold in Lapland	258
Paul Bjarnason: Poet and Translator. <i>Loftur Bjarnason</i>	250

Paulsson, Jan-Anders—Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice	21
Penfield, Louis—Erik Pløen: Master Ceramist	44
Per Olof Sundman and the Uses of Reality. <i>Leif Sjöberg</i>	145
Pio, Louis:	
Louis Pio and Danish Settlements in America. <i>Kenneth E. Miller</i>	278
Pløen, Erik:	
Erik Pløen: Master Ceramist. <i>Louis Penfield</i>	44
Poems:	
Idealism and Realism. <i>Gustaf Fröding</i>	170
The Flute Notes of the Birds. <i>Cecil Bødker</i>	50
Pollution Control in Denmark. <i>Carole Katz-Korzeniowska</i>	155
Quarter's History, The	62, 178, 294, 407
Radin, Charles A.—Korkeasaari: The Zoo by the Sea	160
Refugees. A Short Story. <i>Terje Stigen</i>	286
Return of the Icelandic Manuscripts, The. <i>Sigurður A. Magnússon</i>	341
Rom, Per—Norway's Traveling Art Gallery	360
Scandinavians in America:	
A Stave Church in South Dakota. <i>O. G. Malmin</i>	32
Louis Pio and Danish Settlements in America. <i>Kenneth E. Miller</i> ...	278
The Art of Elsa de Brun. <i>Leif Sjöberg</i>	374
Sculpture:	
Contemporary Sculpture in Sweden. <i>James J. Kelly</i>	268
Eila Hiltunen. <i>Marja-Liisa Bell</i>	5
Short Stories:	
A Ray of Sunshine. <i>Sigurður A. Magnússon</i>	171
Belsmand. <i>William Heinesen</i>	399
Lice. <i>Heðin Brú</i>	166
Men of Letters. <i>Heðin Brú</i>	291
Oranges. <i>Steingrímur Sigurðsson</i>	58
Refugees. <i>Terje Stigen</i>	286
The Celestial Journey. <i>William Heinesen</i>	55
Sigurðsson, Steingrímur—Oranges. A Short Story	58
Sjöberg, Leif—Per Olof Sundman and the Uses of Reality	145
—The Art of Elsa de Brun	374
Sjølie, Ole—Nikolai Astrup	122
Sociology:	
American Indians and Lapps: A Comparative Study. <i>John B. Manbeck</i>	365
Stave Church in South Dakota, A. <i>O. G. Malmin</i>	32
Stigen, Terje—Refugees. A Short Story	286
Sundman, Per Olof:	
Per Olof Sundman and the Uses of Reality. <i>Leif Sjöberg</i>	145
Sweden:	
Conservation in Sweden. <i>Lars Emmelin</i>	245
Contemporary Sculpture in Sweden. <i>James J. Kelly</i>	268
Idealism and Realism. A Poem. <i>Gustaf Fröding</i>	170
Ivar Lo-Johansson: Crusader for Social Justice. <i>Jan-Anders Paulsson</i>	21
Per Olof Sundman and the Uses of Reality. <i>Leif Sjöberg</i>	145
The Conscript Army in an Open Society. <i>Stig Synnergren</i>	51
The Quarter's History	73, 189, 307, 419
Synnergren, Stig—The Conscript Army in an Open Society	51
Thalia in Helsinki. <i>Glenn M. Loney</i>	134

The Celestial Journey. A Short Story. <i>William Heinesen</i>	55
The Flute Notes of the Birds. A Poem. <i>Cecil Bødker</i>	50
Theater:	
Thalia in Helsinki. <i>Glenn M. Loney</i>	134
The Odin Theater of Holstebro. <i>Harry G. Carlson</i>	383
Theater Arts	92, 209, 321
Those Beloved Finnish Trolls. <i>Eileene H. Beer</i>	393
Toys:	
Those Beloved Finnish Trolls. <i>Eileene H. Beer</i>	393
Travel	96, 213, 326, 434
Trolls:	
Those Beloved Finnish Trolls. <i>Eileene H. Beer</i>	393
Pórarinnsson, Sigurður—Vatnajökull	12
Vatnajökull. <i>Sigurdur Pórarinnsson</i>	12
Zoos:	
Korkeasaari: The Zoo by the Sea. <i>Charles A. Radin</i>	160